

ОПЫТ РАБОТЫ

Июн 2021 - наст.вр.**Фриланс Переводчик**

ул.Абдрахманова 146-10 ОсОО Переводческое Агентство Тилмеч

- ↳ Перевод документов: проектные отчеты, книги, статьи и т.д.
- ↳ Клиенты: Бизнес-Омбудсмен, UN Women, Альманах и др.

Мар 2021 - Май 2021**Оплачиваемая стажировка**

пр.Чуй 106

Министерство экономики и финансов КР

- ↳ Мониторинг улучшения рейтинга Doing Business в КР
- ↳ Подготовка двусторонних инвестиционных соглашений
- ↳ Письменный/устный перевод по необходимости

Окт 2020 - Ноя 2020**Ассистент редактора**

ул.Киевская 114/2

Исследовательское бюро Sabar.asia

- ↳ Месячные доклады по странам ЦА
- ↳ Транскрибирование, конспектирование встреч
- ↳ Перевод по необходимости

Ноя 2019 - Июл 2020**Ассистент библиотекаря**

Ботанический пер. 1А

Академия ОБСЕ в г.Бишкек

- ↳ Работа с архивами
- ↳ Регистрация и выдача книг

Ноя 2018 - Авг 2019**Специалист**

ул.Киевская 77

ОсОО Business Service Bishkek

- ↳ Прохождение регистрационных процедур от имени клиента
- ↳ Обслуживание офисной техники
- ↳ Работа с клиентами

Июл 2016 - Авг 2016**Переводчик**

ул. Пушкина 50

Переводческое агентство GMS

- ↳ Письменный перевод
- ↳ Пруфридинг(перечитка)



Авг 2015 - Сен 2015**Ассистент исследователя**

Талас (КР), Жамбыл (КЗ)

Д-р геогр.наук Андреа Зинзани

- ↳ Предмет исследования: Водный бассейн реки Чу
- ↳ Проведение встреч, платежей и т.д.
- ↳ Письменный/устный перевод

ЭЛ.ПОЧТА / СОЦ.СЕТИ

 a.omurbekuulu@osce-academy.net <https://twitter.com/AkaiOmurbek> <https://akai-omurbek.github.io>

ОБРАЗОВАНИЕ

Магистр Политики и Безопасности

Академия ОБСЕ в Бишкеке

Авг 2019 - Янв 2021

Бакалавр Международных Отношений

Кыргызско Турецкий Университет

Манас

Сен 2013 - Июн 2017

ВЛАДЕНИЕ ЯЗЫКАМИ

Родной: Кыргызский, Русский**Свободно:** Английский**Хорошо:** Турецкий, Немецкий

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАВЫКИ

Документы Google Docs
Libre Office
MS Office**Перевод** OmegaT Suite
Программ-ие Python (базовый)
Shell (Bash / Zsh)

СЕРТИФИКАТЫ

- "Democratic Institution Building in CA - 30 years after Independence", 18-24 июля 2021
- "Summer school for research preparation", Август 2019
- "Kreatives Schreiben Workshop", Апрель 2017
- "Workshop/Simulation: Conflict Prevention and Tolerance", Март 2017